

Rekabet Kurumu Başkanlığından,

REKABET KURULU KARARI

Dosya Sayısı : 2006-1-88 (Devralma)
Karar Sayısı : 06-53/695-200
Karar Tarihi : 20.7.2006

A. TOPLANTIYA KATILAN ÜYELER

10

II. Başkan : Tuncay SONGÖR
Üyeler : Prof. Dr. Zühtü AYTAÇ, Rıfki Ünal, Prof. Dr. Nurettin KALDIRIMCI, M. Sıraç ASLAN, Süreyya ÇAKIN.

B. RAPORTÖRLER: M. Oğuzcan BÜLBÜL, Fatma ATAÇ

**C. BİLDİRİMDE
BULUNAN**

20

: - Teck Cominco Limitet
Vekili Av. M. Ali KARTAL, Av. Levent POLAT
Sıraselviler Cad. 87/8 Taksim 34433 İstanbul

D. TARAFLAR

: - Teck Cominco Limitet
600-200 Burrard Street, Vancouver, British Columbia,
V6C3L9, KANADA
- Inco Limitet
1500-145 King Street West Toronto, Ontario,
M5H4BY, KANADA

30

E. DOSYA KONUSU: Inco Limitet'in hisselerinin, Teck Cominco Limitet tarafından halka açık teklif vermek suretiyle devralınması işlemine izin verilmesi talebi.

40

F. DOSYA EVRELERİ: Kurum kayıtlarına 2.6.2006 tarih ve 3444 sayı ile giren bildirim üzerine, söz konusu devralmaya ilişkin olarak talep edilen ek bilgi ve belgeler, Kurum kayıtlarına 4.7.2006 tarih ve 4413 sayı, 17.7.2006 tarih ve 4849 sayı ile intikal eden yazılarla tamamlanmıştır. 4054 sayılı Rekabetin Korunması Hakkında Kanun'un 7. maddesi ile 1997/1 sayılı Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ'in ilgili hükümleri uyarınca yapılan inceleme sonucunda düzenlenen 17.7.2006 tarih, 2006-1-88/Oİ-06-MOB sayılı Devralma Ön İnceleme Raporu, 17.7.2006 tarih, REK.0.05.00.00-120/142 sayılı Başkanlık önergesi ile 06-53 sayılı Kurul toplantısında görüşülerek karara bağlanmıştır.

50

G. RAPORTÖRLERİN GÖRÜŞÜ: İlgili raporda; söz konusu işlemin pazar payı ve ciro eşiği itibarıyla 1997/1 sayılı Tebliğ kapsamında bir devralma olduğu, Ancak devralma sonrasında 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesinde belirtilen, hakim durumun yaratılması veya mevcut hakim durumun güçlendirilmesi ve böylece rekabetin önemli ölçüde azaltılması sonucunun doğmasının söz konusu olmadığı, dolayısıyla söz konusu devir işlemine 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi çerçevesinde izin verilmesi gerektiği ifade edilmektedir.

H. İNCELEME VE DEĞERLENDİRME

H.1. Taraflar

H.1.1. Inco Limitet (Inco)

Dosyada yer alan bilgilere göre Inco, hisseleri New York ve Toronto Menkul Kıymetler Borsalarında işlem gören halka açık bir şirkettir. Hiçbir hissedar Inco üzerinde tek başına veya başkaları ile birlikte ortak kontrol sahibi değildir. 15.11.2005 tarihi itibarıyla Capital Grup Şirketleri ihraç edilmiş Inco hisselerinin %(...)’ine sahiptirler, diğer hissedarların hiçbirinin payı %(...)’i aşmamaktadır.

60 Inco, nikel, bakır, kobalt, platin grup madenleri, altın ve gümüş üretimi ve madenciligi yanında sülfürik asit ve likit sülfür dioksit üretim faaliyetiyle uğraşan uluslararası bir madencilik şirkettir. Inco’nun temel ticari faaliyetleri, birincil nikel madenciligi, işlenmesi ve rafinesidir. Inco’nun nikel madenciligi ve işleme faaliyetleri Kanada ve Endonezya’da, rafineri faaliyetleri Kanada ve Birleşik Krallıkta ve Asya’da (ortak girişimleri aracılığıyla) bulunmaktadır. Inco’nun 11.000 civarında çalışanı ve 2004’te 4.28 milyar ABD doları tutarında satışı bulunmaktadır.

Inco’nun Türkiye’deki tek ticari faaliyeti nikel tedarikidir, fakat Türkiye’de herhangi bir iştiraki bulunmadığı için satışlarını ithalat yoluyla gerçekleştirmektedir.

70 H.1.2. Teck Cominco Limitet (Teck)

Dosyadaki bilgilere göre Vancouver merkezli Teck; başlıca faaliyet alanları doğal kaynakların araştırılması, üretimi ve geliştirilmesi olan ve çoğunlukla Kanada uyruklu olan bir şirketler grubunun ana şirkettir. Teck’in öncelikli faaliyet alanları çinko, kömür ve bakır madenciligi, işlenmesi ve tasfiyesidir. Daha dar bir kapsamda Teck, kurşun, gümüş, altın, indiyum, germanyum gibi bir takım madenlerin ve aynı zamanda kadmiyum, molibdenyum, sülfirik asit, likit sülfür dioksit gibi çeşitli yan ürünlerin üretimini yapmaktadır. Teck’in hisseleri Toronto Borsası’na kayıtlıdır.

80 Teck’in Türkiye’de faal olduğu tek ürün pazarı metalürjik kömür pazarıdır. Teck, Elk Valley Coal Partnership (Elk Valley) aracılığıyla Türkiye’ye metalürjik kömür satmaktadır. Elk Valley, Kanada British Columbia’da bulunan maden sahasında metalürjik kömür üreten bir teşebbüstür. Bu ortaklığın kuruluşuna, Rekabet Kurulu’nun 3.4.2003 tarih, 03–22 sayılı kararı ile izin verilmiştir. Teck bu ortaklıkta, sahip olduğu %(...)’lük dolaylı pay ile birlikte toplam %(...) paya sahiptir ve ortaklık anlaşması uyarınca Teck ortaklığın yönetici ortağı konumunda bulunmaktadır. 2005 yılında Elk Valley’in Türkiye’ye yapılan metalürjik kömür satışlarından elde ettiği gelir (.....) Amerikan Doları’dır. Elk Valley’in Türkiye’deki tek müşterileri Kardemir ve İsdemir’dir.

90 Teck’in Türkiye’deki bağlı iştiraki Teck Arama Madencilik Sanayi ve Ticaret A.Ş.’dir (Teck Madencilik). Bu şirket yalnızca maden arama faaliyetinde bulunmak üzere kurulmuş olup, herhangi bir pazarlama faaliyeti, satışı ve ciro su bulunmamaktadır. Şirketin ortakları beş gerçek kişidir.

H.2.Devralma İşlemi

Dosyadan edinilen bilgilere göre Teck, 8.5.2006’da Inco’nun hisselerini satın almak için halka açık bir teklifte bulunacağını ilan etmiştir. Resmi halka açık teklifi 23.5.2006 tarihinde yapmıştır. Teklif fiyatı, Inco hissedarının seçimine bağlı

100 olarak, hisse başına 78.50 Kanada Doları veya 0,9776 adet Teck Cominco B Grubu hissesi ile birlikte 0,05 Kanada Doları olarak tespit edilmiştir. Hisse alımı karşılığında ödenecek toplam paranın ve verilecek hisselerin bir azami sınırı bulunmakta olup, ödenecek para ve verilecek hisseler bu azami sınırla orantılı olarak tespit edilecektir. Azami miktara ulaşılması durumunda her bir Inco hissesi başına ödenecek para 28 Kanadı Doları ve verilecek Teck Cominco B Grubu hissesi 0,6293 adet olacaktır. Teklif, Inco'nun evvelce Falconbridge Limitet'in hisselerinin alımı için yaptığı halka açık teklifin sonuçlandırılmaması, yani Inco'nun Falconbridge'i devralmaması şartına bağlıdır. Teklif aynı zamanda devralmanın Kanada, Amerika Birleşik Devletleri ve Avrupa Birliği içerisindeki Avrupa Komisyonu'nun da dahil olduğu bir grup rekabet otoritesi tarafından onaylanması şartına da bağlıdır.

110 Teck tarafından yapılan teklifin geçerli olduğu son kabul tarihi 24.7.2006'dır.

H.3. İlgili Pazar

H.3.1. İlgili Ürün Pazarı

120 Tarafların dünya genelinde örtüşen az sayıda ürünü mevcut olup; bu ürünlerden hiçbirisi tarafların başlıca ürünleri niteliğinde değildir ve bu ürünlerin satışları dünya pazarında önemli bir yüzde oluşturmamaktadır. Teck, nikel üretilip satmamakta; Inco ise kurşun veya metalürjik kömür üretilip satmamaktadır. Devralma işlemi sonucunda tarafların bakır, kadmiyum, molibdenyum, altın, gümüş, sülfürik asit ve sülfür dioksit gibi yan ürünlerinde küçük örtüşmeler de yaşanacaktır.

Devralınacak hedef şirket Inco'nun Türkiye'de faal olduğu tek pazar nikel tedariki pazarıdır. Nikel tedariki pazarı hem cevherden elde edilen birincil nikeli, hem de atık metalden elde edilen ikincil nikeli kapsamaktadır. Bunun ana sebebi, birincil ve ikincil nikel arasındaki geniş talep ikamesidir; söz konusu talep özellikle paslanmaz çelik pazarından kaynaklanmaktadır.

Yukarıdaki bilgiler ışığında ve bu dosya çerçevesinde, devralma işlemine konu olan ilgili ürün pazarı "*nikel tedariki pazarı*" olarak belirlenmiştir.

H.3.2. İlgili Coğrafi Pazar

130 Inco'nun satışlarını tüm Türkiye genelinde gerçekleştirmelerinden hareketle ilgili coğrafi Pazar "*Türkiye Cumhuriyeti sınırları*" olarak kabul edilmiştir.

H.4. Değerlendirme

Dosya konusu işlemin sonucunda, Teck'in, halka açık bir şirket olan ve hisseleri Toronto Borsası'nda işlem gören Inco hisselerini 26.5.2006 tarihinde yaptığı teklif hükümleri uyarınca (hissedarlardan) toplamak suretiyle Inco'nun kontrolünü tamamen devralacak olması nedeniyle işlem 1997/1 sayılı Tebliğ'in 2(b) maddesi anlamında bir devralmadır.

140 Teck ve Inco'nun ürettiği ürünlerden çakışan bakır, bakır konsantreleri, kadmiyum, molibdenyum, gümüş, altın, sülfürik asit ve likit sülfür dioksit bakımından tarafların dünya çapındaki üretim miktarları ve sahip olduğu pazar payları şu şekildedir:

Tablo-1 Teck ve Inco'nun Çakışan Ürünler Bazındaki Üretim Miktarları ve Pazar Payları

Ürünler	Teck		Inco		Toplam Pazar
	Ton	(%)	Ton	(%)	Ton
Bakır	(.....)	(...)	(.....)	(...)	14.900.000
Kadmiyum	(.....)	(...)	(.....)	(...)	18.000
Molibdenyum	(.....)	(...)	(.....)	(...)	163.000
Gümüş	(.....)	(...)	(.....)	(...)	652.000.000
Altın	(.....)	(...)	(.....)	(...)	78.000.000 (ons)
Sülfirik Asit	(.....)	(...)	(.....)	(...)	10.100.000 (Sadece Kuzey Amerika)
Likit Sülfür Dioksit	(.....)	(...)	(.....)	(...)	100.000 (Sadece Kuzey Batı Amerika)
	(.....)	(...)	(.....)	(...)	154.000 (Sadece Kuzey Doğu Amerika)

Kaynak: USGS, Teck, PentaSul

150 Yukarıdaki veriler incelendiğinde; başvuru konusu devralma işleminin tarafları olan teşebbüslerin her ikisi tarafından da üretimi yapılan madenlerde tarafların dünya çapında sahip olduğu üretim miktarlarının ve pazar paylarının düşük olduğu görülmektedir. Üretimi çakışan madenlerin Türkiye'ye satışının bulunmadığı da dikkate alındığında, söz konusu devralma işlemi neticesinde tarafların birbiriyle örtüşen maden üretimleri bazında Türkiye pazarında yoğunlaşma doğuracak bir etki meydana gelmeyeceği; bu bağlamda, başvuru konusu devralma işlemi kapsamında asıl değerlendirilmesi gereken pazarın "nikel tedariki" pazarı olduğu ifade edilmektedir.

Devralma işlemi sonucunda 2004 rakamlarına göre Teck, dünya nikel tedariki pazarında (hem birincil hem de ikincil nikeli kapsayan) toplam %(...)’lık bir pazar payına sahiptir.

160 Türkiye nikel tedariki pazarının büyüklüğü 3.198 tondur ve bu büyüklükteki nikel tedariki pazarı içinde Inco'nun satış miktarı (.....) tondur. Inco'nun 2005 yılına ait birincil nikel tedariki pazarındaki pazar payı % (...), cirosu da (.....) Amerikan Doları'dır.

Inco'nun en dar anlamdaki ilgili ürün pazarındaki (birincil nikel tedariki) toplam cirosu (..... YTL) 1998/2 sayılı Tebliğ ile değişik 1997/1 sayılı Tebliğin 4. maddesinin birinci fıkrasında belirtilen ciro eşiği ve toplam pazar payı da (% (...)) söz konusu fıkradaki pazar payı eşiğini aşmaktadır; dolayısıyla, gerçekleştirilen işlem izne tabi bir devir işlemidir.

170 Türkiye'de menşesine göre birincil nikel tedariki pazarında yapılan satışların miktarlarına aşağıdaki tabloda yer verilmektedir. Elde edilen bilgilerden Birleşik Krallık, Kanada ve Norveç menşeli ithalatın çoğunun Inco kökenli olduğu anlaşılmaktadır. Dünyanın en büyük nikel üreticisi olan Norilsk, OMG, Eramet, Tocantis, BHP ve Minara da Türkiye pazarına ithalat yapan şirketler arasındadır.

Tablo 2- Türkiye Birincil Nikel Tedariki Pazarındaki Satışlar (11 Aylık Kesinleşmemiş Veriler)

İthalat Menşei	İthalat Miktarı (ton)	En Muhtemel Kaynak/Üretici
Birleşik Krallık	241	Inco
Kanada	1234	Inco
Norveç	318	Inco
Rusya	521	Norilsk
Hollanda	299	-
Finlandiya	303	OM Grup
Belçika	152	-
Fransa	58	Eramet

Almanya	1	-
Brezilya	26	Tocantins
Avustralya	43	BHP ve Minara
ABD	2	-
Çin	4	-

Dosya konusu devralma işleminin ardından, ilgili ürün pazarında herhangi bir yoğunlaşma artışı yaşanmayacak, sadece ilgili ürün pazarında devralınan şirket olan Inco'nun ithalat yoluyla birincil nikel tedariki pazarında sahip olduğu pazar payının Teck'e geçmesi söz konusu olacaktır. İlgili ürün pazarında üretim olmamasına rağmen ithalat yoluyla çok fazla ülkeden tedarik sağlanabilmesi ve tedarikçi değiştirmenin zor olmaması sebepleri ile pazara giriş oldukça kolaydır.

180

I. SONUÇ

Düzenlenen rapora ve incelenen dosya kapsamına göre, bildirim konusu işlemin 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi ve bu Kanun'a dayanılarak çıkarılan 1997/1 sayılı "Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ" kapsamında izne tabi olduğuna, ancak işlem sonucunda 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesinde belirtilen nitelikte hakim durum yaratılmasının veya mevcut hakim durumun güçlendirilmesinin ve böylece ilgili pazarda rekabetin önemli ölçüde azaltılmasının söz konusu olmadığına, bu nedenle bildirim konu işleme izin verilmesine OYBİRLİĞİ ile karar verilmiştir.